

ՄԷՃՄՈՒԱԽԲ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Grand Rue de Pera 65

ԱՄԵՐԻԿԱ

مجموعة اخبار
بك او على تقسيم جادسي نورو ٦٥

Հաղթանակ միջազգային խոստովանություն թ. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճապ օրուհաւ — Իտալիայի Պէյոյուստա ճապոնէի զէպիրտէ ն. 65

ԱՍԻՍԻԱՆԵ 22 ԱՊՐԻԼ

ՄԷԳԱԼԵԻ ՄԱՌՍՈՒՍԵ

Հէր քէս պիւր քի, զաղէթալար տա, պիւր
նէվ մէքէպ տիր, վէ պէլքի տէ պու մէք-
թէպ ասը մէքէպ իսմինի թաշեհան տար
իւ իւրումարտան գիւհատէ ֆայտէլի տիր :
Էվրօթալարուն բէք չօգ ատէթլէրինի, հաթ-
թա իշլէրինտէն պազըլարը մուգիրը տախի
օլսա, թազըլար իթտիկիմիզ հալտէ, պիւրմէնիզ
քի, էն էլզէմ վէ էն միւֆիտ օլսան զաղէ-
թա օգուճապըզ ատէթլինէ նիշին ալըմաեօ-
րուզ : Մալիւմ տիր քի, պու կիւն էվրօթա-
տա էն ատի պիւր զաղէթանըն երւզ պիւրլէ-
նէ, միւրնըլարճա նիւսիսէ թապ իթմէսի, էն
պիւրեւթաէն էն ատի ֆէրտէ գասար, մէսէ-
լա վիւքէլա, պանքէր վէ թիւճճարտան հա-
մալ, արապանը, սօգազ սիւքիւրիւճիւսիւ վէ
սաիր պիւր թազըմ ամէլէնին պիւրէ, չըգան
նիւսիսէլէրի օգուճալարը սաեհսինտէ օլտու-
ղու կիւրի, հիշ չիւպէն եօզ տուր քի, հէր
զաղէթա օգուճանլար տա ֆիքթէ, մալիւ-
մաթմա վէ հաթթա քեար ու քիսպիւնէ տէ
իսթիֆատէ իսիւսըլար : Պու կիւն, Ամէրիգա-
տա եախօտ էվրօթատա, պրապալըմ հէր կիւն
կազընըլարտա, օթէլլէրտէ, խանէլլէրինտէ,
մաղազա վէ իտալիսանլէրինտէ պիւր գաշ զա-
ղէթա օգուճան պիւրեւթ վէ մաարուֆ զաթ-
լարը, էն ատի խըզմէթլէ մէշըուլ օլսան, հաթ-
թա պօշ կէզէն թազըմտան պուլունան էր-
քէքէլլին վէ ումուճ գասընլարըն, հանկըսը
օլսա, զաղէթա օգուճալարը սաեհսինտէ քէն-
տի միլլէթինին աշվալը տախիլիսէսինէ վէ
խարիճիսէսինէ, բօլթիգաճա կիտիլինէ վա-
գըֆ օլտուգտան պաշգա, պիւրթիւն տիւնեա-
նըն բօլթիգաճա վէ սաիրէնէ վուզուլարտա-
րընտան տախի խապէրտար տըր : Պուլուն-
տուգլարը ճէմիյեթլէրտէ պօշ լազըրտըլար
իթմէզլէր, պիւր թազըմ սըրֆ ֆայտէսիզ վէ
մուգիրը էլլէնէնէլէր վէ սաիրէ իլէ ալմանկիւ-
զար օլմազլար : պիւրաքիս կիւնլիւք հալմաթի-
սաթտան, տիւնեանըն ումուճ բօլթիգաճա
կիտիլինտէն, իւլուն ու ֆիւնուլտան պաշա
իթմէքլէր, քէնտիլլէրի իշին էն պիւրեւթ էյ-
լէնէնէ, էն իսթիֆատէլի վազըթ կէշիւթէքլէր
տիր :

Իշթէ էվրօթալը վէ Ամէրիգալըլարըն իշ-
պու չալեանը թախին մէսէք ու հարէքէ-
թի միլլէթիմիզտէ գաշ քիշիլէր սալիք օլ-
մազտա տըլլար : բէք ազ, տէլլի մի, զիւրա,
պիւրտէ, — միւրթէսնալարա բիսեթիմիզ օլ-
մազլա պէրապէր, — պիւրեւթլէր՝ զաղէթան
էնէմիսէթ վիւրմէզլէր, օրթա գարէրլիւէր՝
զաղէթանը իշ ելլինէ գօյմազլար, կէնճէլէր՝

մէքթէպտէն չըգալըլար մը, հէր իւրի, հէր
մալիւմաթը էյրէնմիշլէր տիր կիւրի, զաղէ-
թանը էլլէրինէ թուլթազ պիւրէ իսթէմէզլէր՝
թուլթալար տա սըրֆ կէօթէրիշ իշին թու-
լթալար, վէ ատի իշ վէ կիւն սահպլէրի ի-
սէ, զաղէթա սէօզլիւնիւ պիւրէ աղըզա ալ-
մազլար :

Իմտի պու ճիւշթլէ, եա էվրօթալարըն
հարէքէթի եանլըշ տըր, եախօտ պիւրմէքի :
Փազաթ կիւն կիւրի աշիքեար պիւր սահիւթ
տիր քի, պու ասըր մէտնիսէթտէ օգուճուպ
եազմազ պիւրմէք, իքի չիթթ սէօզլիւ տօղրու
սէօյլէմէք, վէ աշվալը ալէմտէն ազ չօգ խա-
պէրտար օլմազ, հէր սընթի խալզ իշին եէվ-
մի նաֆազա գատար էլլէմ պիւր ինթիսեմ
տըր : Պուլուն իսէ, մուսիւրանէ վէ թէքիսէն
սէօյլէրիզ քի, զաղէթա օգուճալարը պիւրեւթ
պիւր մէտար տըր, զիւրա ալէսսէվիսէ զաղէ-
թալար, հալլի օլտուգլարը կէօնսիկէօն միւ-
լթալէալարը, պէնտլէրի, վէ հալմաթիսէթիլլէ-
մէնպաի մալիւմաթ տըրլար : Պու մէնպաի մա-
լիւմաթա չու ասըրտա միւրաճապ օլտուրի
օլտուպ, կէրէք բաթթալիւ վէ շէն, չալիսի,
վէ կէրէք թաշլար վէ քէօյ խալը քէնտիլ-
լինի պու ինթիսեմտան կէրի տուրտուրա-
մազլար : Երքէք, գատըն, գէնկին, էանաֆ,
պիւրեւթ, քիւշիւք՝ զաղէթա օգուճապընա է-
նէմիսէթ վիւրմէլի տիրլէր քի, զէմանէնին
կիտիլինէ ճիւտէն մուվաթըզ ատէմէր օլա-
պիւրինլէր :

Ազաճըզ օգուճազ պիւրէն շէնիլլի վէ թաշ-
լարը, զաղէթա օգուճապընա պիւր գաշ սէնէ
տէվալմ իթտիկի թազաթրտէ, մէքթիւր պիւր
գաշ սէնէ խիթամընտա, պիւրտիկինին պիւր գաշ
միւրինի էյրէնմիշ օլտուգլար, մէքթէպէ
կիթմիշէնտէն վէ պէլքի տախա գիւհատէ մա-
լիւմաթ քէսպ իթմիշ պուլունաճազընա չիւպ-
հէ եօզ տուր, հասըլ քի չօզլար իշին պու հալ
վազը օլմուշ տուր :

Մէքթէպլէրտէն եէթիշէն կէնճէլէր, պու
գատար իլէ տէ իքթիֆա իթմէքէրէք, ալմըշ
օլտուգլարը մալիւմաթը թէվսի իթմէք, վէ
պուլուն խալը տա հիսսէմէնտ գըլմազ իշին,
վազըթլարըն պիւր զըսմըն ումուճը թահի-
րիլ իլէ կէշիւթլէր, վէ թահիւրաթլարըն զա-
ղէթալարտա տէրճ իթտիմէլի տիրլէր : Պու-
լուն հէմ քէնտիլլէրէն, հէմ խալզա օլ գա-
տար ֆայտէսի վար տըր քի, անճազ թաթպի-
գաթըլա անլաշըլապիլիւր : Լաքին հէնուզ պիւ-
րիմ կէնճէլէրիմիզ պու հազըզթէ վազըֆ օլ-
մաթըզլարընտան, եախօտ պուլուն ֆազլա պիւր
գահմէթ ատտ իթտիլլէրինտէն, պու կիւնէ
սէկին պիւր իքի զաթտան մաաաա, զաղէթա-
մըզ վաթըթաալար գալէմ մէյտանընտա իս-
պաթը էշիլիսէլ իտէնլէր օլմաթըշ տըր : Պու

պապաթէքի միւրէրէր տալէթլէրիմիզ քեար
իթմէթիկի միսիլլու, պազը բուճանի վէ ճիւ-
մանի էշիլ գալէմիմիզ տախի, պու սըրտաա
իճապ իտէն նիւսիսէնի իրանէ իթմէթիլլէ-
րինտէն⁽¹⁾, պու խոստու, միլլէթէն նազարը
էսէֆլէ կէօրիւսէ սէզա տըր, Փազաթ իքար
իթմէլիսիզ քի, միլլէթիմիզին տիկէր պիւ-
րեւթ գըսմընէն էշիլ գալէմ օլսան կէնճէլլինտէ
պու հալին պիւրթիւն պիւրթիւն մուլաթի
կէօրիւլիւսիւ : Հէր չըգան զաղէթա վէ ըրսա-
լէի մէվգուլա նիւսիսէլլէրինի՝ քէնտի աստըր
գալէմիսէլլէրիլլէ թէզիկին իտէնլէր էքսիք
տէլլի տիր : Լաքին պուլունարը թազաթի իտէն,
եանի եազըլան պէնտլէրի ալըպ օգուճանլար
տախի վար տըր : Պիգալէ իսէ, եազան գու-
հուր իթմէթիլլէ, եազըլարընտա օգուճան
տա գուհուր իթմէթիլլէ քի, հէր իքիսի տէ ազ
չօգ միլլէթէն պիւրեւթ խէթա սաեթըլը, զի-
րա թէտէնիսէ վէ քիթապէթին ինզըրազը-
նա պաշըճա սէպէպ տիր :

Պիգ, պուլունան էվլէլ եազըլարընըզը
թէքար իտէրիզ, վէ եազըն կիւնլէրտէ զա-
ղէքաթըզ գըլթաթըն քէնտի իթթիտարընըզ
մէրթէպէսինտէ պիւր տէրէնէ թէվսի իթմէք
ֆիքթինտէ օլտուգուճուլտան, պուրտաա վէ
թաշլարտա պուլունան էշիլ գալէմին միլլէթէ
վէ սաիր մէվաաթը նաֆիսեա տաիր եազա-
ճազլարը պէնտլէր վէ միւրթալէալար իշին
սիւթուլարընըզ հէր վազըթ ալըզ պուլուն-
տուրաճազընըզը, պու միւրաթիպէթլէ իւսն
իլլէրիզ :

ԵՐՄԵՆԻ ՎԵՐ ՐՈՒՄ ՔԻԼԻՍԵԼԵՐԻՆԻՆ ԻԹԹԻՖԱԳԸ

Մօն նիւսիսէլլէրիմիզտէն պիւրինտէ մէքթիւր
քիլիսէլլէր բաթթիլլէրինին՝ չալսի գիւհաթէթ-
լէրի սըրտաթընտա քիլիսէլլէրին տէ գիւհաթէթ-
լէրի վազըաթընտան պաշա իթմիշ իտիք : Պու
պապաթէ ըէֆիգի միւրթէլլէրիմիզ «Բիւզան-
գիտն» տա Հորոյ իմգաթըլա տէրճ իտիլլէն պիւր
մէզալէտէ, իֆաաթմիզի թէշիլիտէն ալիսաէ-
քի ճիւմէլլէր կէօրիւլմիւշ տիր քի, պիւրէն
նազլ իլլէրիզ :

⁽¹⁾ Եալընըզ Գարապաշ Կարապետ էֆ.
տիր քի, զաղէթամըզա արա սըրտա կիւրէլ
պէնտլէր վէ միւֆիտ միւրթալէալար տէրճիլլէ
գարիլինի քիլարմըզըն թազաթի վէ մէնու-
նիսէթիլլէր վէ պիւրիմ տախի թէշէքթիւրիւ-
միւրգիւ մուճիպ օլմազտա ոըրլար : Ալան
Թովաննէս էֆ. նին տախի պէնտլէրի պիւր գէ-
մանլար զաղէթամըզ սիւթուլարընտա կէօ-
րիւլիւրէն, պիւր վազըթտան պէրու իսթի-
եարը թաթիլ իթմէթիլլէ պաաթի թէշէսիլլէ
կէօրիւլմէքտէ տիր :

— Ճուճաւ իրթէսի ազլամը Բուսիա սէ-
ֆիրի պիր զլեաֆէթ վէրիպ, պուճաւ, Յրան-
սա, Խալէճ, Բուճանիա վէ Իսթանիա սէֆիր-
լէրիյէ տիկէր պազը զէվաթ պուլուճուճ-
լար տրոյ:

—Բազար ազգամբ տախի իթալիա սեփի-
րի պիր զինաֆէթ վէրմիլ տիրո:

—Ճուժաա իրթէսի կիւնիւ սեփիլէր: Ա-
վսթրիա սեփարէթիստ: Իսիտէ իճթիմա իթ-
միլէր տիրո իշպու իճթիմատէ, տէվլէթի Ա-
լիեէ իլէ Եոնանըն միւսալէհա ահմաւմէսի-
նին Վիսնի մատտէսի իւզէրինէ միւզաքէրէ
իտիմիլ, վէ Եէնի խաթթը հուտուարն թայ-
Ենի իլին կէլէճէք հաֆթա թէսալիաեա պիր
միւսթէթի զօմիսիօնընն վէ պու հաֆթա
սեփարէթ աթաշէ միլիթէրլէրինին կէօնտէ-
րիմէսի գարարկիր օլմուշ տուր:

—Սիւֆէրա տիւն տախի Ավսթրիա սե-
փարէթիստէսինտէ իճթիմա իթմիլէր տիրո:

—Թազմինաթը հարպիւնէնին իլք թազսի-
թինին կէլէճէք հաֆթա հիւքիւմէթի Սէնիէ-
Եէ թէլէտիեէ խաթիճէլի Աթինաւան Եազըլ-
մը տուր:

—Սըր վէնսան Գալիար Լօնտրաեա կիթ-
միլ տիրո: Միւշարիլէյին նալէհան շէրիմիլ-
տէն ազիմէթի քէտէրինին Լօնտրաա վէ-
ֆաթը խապէրինի ալմասը իւզէրինէ օլուպ,
մայիս օրթալարընաա թէքար Տէրիսաաւտէ-
թէ կէլէրէք, թէտարիքաթըն կէօրիւպ, օլ
վազըթ գաթիէն հարէքթի իտէճէք իմիլ,
Քէնտի Եէրինէ Տիւնուր ումուլիեէ մէճիսի
իտարէ ազալըզնա Ս. Լուանըն ինթիլապ
իտիլիսիլ թէլէկրաֆ խապէրլէրինտէն տիր:

—Պազը միւսթէթիլէրին Անաուլընն ի-
շէրլէրինէ պիր գալ Եէնուտի զօմիսիօնը
կէօնտէրիպ, մէվնուտ գախիլէր թօրլաթտը-
մազ վէ ֆիեաթը պու սուրէթլէ արթըրմազ
թէլէպալիւսինտէ օլուզըլարը հիւքիւմէթի
խապէր ալընարազ, թէտապիլի շէտիտէ իթ-
թիլազըլա, պուսուս մէնն իտիլիսիլին Գօս-
թանթիլօրօլիս զազէթասը Եազմը տուր:

—Պուկարիսթան էմարէթի պու քէրրէ Շար-
գի Բումէլի վէրկիսին թէլէտիեէ իթմիլ տիրո:

—Ինկ. սեփիլի Բօմա սեփարէթիէն թայ-
Ենի օլուսաճազըն Պապր Ալիեէ րէսմէն պիւ-
տիրմիլ տիրո:

—Եարըն իւրտէլէլ վէ Բոււլարըն Ս.
Գէորգ Եօրթուս օլուսաճազնա, Եոնան
գրալընն իսմի միւսապիլէթիլէ, Պէյօլլուս-
տա Բանաիեա քիլիսէսինտէ իճրաի ալին օլու-
հաճազ տուր:

—Հիճազա 170,000 օլգա պուլուտայ կէօն-
տէրիմիլ տիրո:

—Մօնիթէօրիւն գալլինճէ, ամիրալար
կիրիտտէ Իսլամարը քէնտի Եէրլէրինտէ, մէս-
քէնլէրինտէ Եէրլէրինտէ կարար վէրմիլ-
լէր վէ պու խուսուսաա իրթիթիան րէիսլէ-
րիլէ իճրա իտիլէն միւզաքէրաթտա պուսլար
միւշաթիլաթ չըգարմաւըլար տուր: Ամիրալ-
արըն կիրիտտէթի ասաքիլի էճնէպիեէ
միգաարընն արթըրլմասըն հիւքիւմէթիլէ-
րինէ պէեան իտիլ, պու պապտէ անլէր իլէ
մուսապէրէ իթմէքտէ օլուսաճազըն Ս. Պալ-
ֆուր Ինկ. Մէճիլիսի մէպուսանընտա իֆատէ
իլլէմիլ տիրո:

—Մէմալիքի Օսմանիեէտէ պուլուսան 30
ատէտ Ավսթրիա լուսթաիանէլէրի 1897տէ
14,272,463 Ֆրանկը 10,492 մանտա-քօսթ
գապուլ իտիլ, պուստան լուսթաիանէլէր ի-
տարէսինին սաֆի քեարը 74,303 Ֆրանկ օլ-
մուշ տուր:

—Իլլիլիտէ րաիճ ալլէ իլէ էքմէք ֆիեա-
թը 100 րարաեա չըգմը տուր:

—Մէմալիքի Շահանէտէ գախիլէ վէ պաշ-
լընա ուն ինթիլիսաթընա գարը թէտապիլի
լազըմէի իթթիլիազ իթմէք, վէ էքմէք ֆի-
եաթըն չիմտիքի ֆիաթընտան գիատէեէ չը-
գարմաճազ Եօրուտա վասթալար թէրթիլ
իլլէմէք իւզրէ, պու քէրրէ պա իրատէի սէ-
նիէ Տախիլի միւսթէլարը քաշա հազըլէթիլ-
րինին թաշթը րիեաթիլինտէ պիր զօմիսիօն
թէլէթի օլուսմուշ տուր: Պու կիւն զօմիսիօն
միւշարիլէյին Պէպէթտէ քեային Եալըսընտա
իճթիմա իտէճէք տիրո: Զախիլէ մէսէլէսին-
տէ վուգուֆու պուլուսան Ունճեան Աքիլ
էֆ. տախի իշպու զօմիսիօնա տալէթ օլուս-
մուշ տուր:

—Վիլաեաթը Շահանէտէ նէ միգաար գա-
խիլէ պուլուսաթընա, վէ պուսլարը մէքէք-
լէրէ նազ իլին էն գօլայ վէ քէսման թա-
րիլլէր հանկըլար իտուկի Նաֆիա վէ Թիճա-
լէթ նէգարէթիլինտէ իրճարէթ մէմուլարընա
սօրուլմուշ, վէ էքմէք Եէրլէրինտէ կէլէն ճէ-

վապարաա քիւլիեթիլի գախիլէ մէվնուտ
օլուսպու իշար գըլընմը տուր:

—Գօնիս վիլաեթիլին միւսթէլիֆ նօզ-
թալարընտան Տէրիսաաւտէթէ կէօնտէրիլմէք
իւզրէ էլիէվ չըմէնտըֆէր մէվլէթիլէրինէ
միգաարը քիւլի պուլուտայ կէօնտէրիլմէքտէ
վէ պուսլար վալիօնարա Եիւքլէտիլմէքտէ
տիրո: Ախիլէն Գօնիս վէ ճիւլարընա մէզ-
րուսթճա ֆայտէլի Եազմուլար Եազմը տուր:

—Սլաճազը թարաֆընտան պօրճընըն էմ-
վալը զայրը մէնգուլէսի հաճ օլուսապիլէճէ-
կի կիպի, հաճ օլուսմուշ էմվալ վարիտա-
թընն տախի պաշգաճա հաճը թալէպ օլը-
նապիլէճէկի տէրքեար օլուպ, չու հալտէ մէզ-
քիւր վարիտաթ հաճ իտիլմիլ իսէ, հիւքիւ-
մէթի աալիէճէ ալընարազ, տալմանն նէթի-
ճէսինէ գատար մաշէմէ վէզնէսինտէ հրֆզ
իտիլմէք, վէ աքսի թազտիրտէ հաճ թա-
տիլ վէ հաճ օլուսմուշ էմվալ սաթըլընճաեա
գատար վարիտաթընա էլ տօգուստուրմաճա
իճապ իտէճէկի Ատիլէ նէգարէթիլինտէ իճապ
իտէնլէրէ պիլտիրիլմիլ տիրո:

—Սոն մուհարէպէտէ նազլիեաթտան տօ-
լաեթ Սէլանիք չըմէնտըֆէր գուրաիսաթընն
ալաճազը օլուսլու ազլէնին պիր գրամըն
հիւքիւմէթ թէլէտիեէ իթմիլ, վէ գուրաիսաթ
տիլէր գրամը իլին ֆաիլ իսթէմիլ իսէ տէ,
մէվնուտ մուզալէլէ մուհիպինճէ գուրաիսաթ-
նըն պէօլլէ պիր թալէպէ հազը օլաւաեա-
ճազը, վէ պագի ազլէնին պու սէնէ իլինտէ
թէլէպիլ օլուսաճազը պիլտիրիլմիլ տիրո:

—Ֆրանսա սեփարէթիլին Լէմէր նամ մա-
Եէթ վաթըր Գալասա կիթմիլ տիրո:

—Գուրպան պայրամընն պիրինի կիւնիւ
սէլամըր րէսմի Պէլիթթա ճալիսինտէ վէ
Եթէք Եօրմէք րէսմի Տօլմապալլէ սէրալըն-
տա իճրա իտիլմիլ, վէ րուէսաի րուհանիէ
իլէ սեփարէթ պաշ թէրճէմանլարը մապէնի
Հիւսաեոնտա իլֆաի րաիմիլ թէպրիք իլ-
լէմիլլէր տիրո: Եթէք Եօրմէք րէսմինտէ պա-
զը սեփիլլէր իլէ միւսթէպէրանը էճանիպ հա-
զը պուլուսմուշար տուր:

—Ճիւզի պօրճլար իլէ մաշպուս օլանլա-
րըն պօրճլարը իտիլլէ Շահանէտէն թէլէ-
տիեէ իտիլլէք սալը վէրիլէճէքլէրի կիպի,
միւստէթի ճէպալարընն սիւլիսանըն իք-
մալ իթմիլ օլան 58 էքմէք վէ 1 գատըն
մէվլուֆ տախի սէրպէսթ պրազըլմըլար տուր:

—Եմլաք վէրկիսի հազըլնտա կէլէն կիւն
Եազըլըլմըր գարալարտան վազ կէլիլիսիլ-
նի իգաւաճ պէեան իտիլթար իսէ տէ, Մալիւ-
մաթ պուստան պէօլլէ էմլաք վէրկիսինին
Եիւզտէ 25ի նազա, 75ի մաալ սուրէթի, վէ
ազարտան Եիւզտէ 50սի նազա վէ պագիսի
սուրէթ իլէ թահիլ օլուսաճազըն րիվաեթ
իտիլթար:

—Մալիլիէ գօմիսիօնըն թալէպի իւզէ-
րինէ, Մալիլիէ նէգարէթի ալար վէ աղիւս
րուստմընն չըգան սէնլէրի հաթըլաթըլա
պու սէնլէրի հաթըլաթը արաթընտաքի ֆար-
գա տախի թահիլին իլլաշաթ վէրէճէք տիրո:

—Քիւրաթիլմաա Տէրսիմ, Քեախիլէ,
Ազլէտազ, Ճէրէ, Միաթիլ վէ ճիւլարարը
Քիւրա շալիսինէ, ալլէազը մէտէնիեէ ա-
լընալարընա տէկին մաշէմէ ճէլլէրի կէօն-
տէրիլմէսի Եէրինէ տիլէր պիր ուսուլլին իթ-
թիլալ Ատիլէ նէգարէթիլինտէ մաշէլլէրինտէ
թէթիլիֆ օլուսմուշ տուր:

—Րուհանի մէմուլարա ճէգա մաշէ-
մէլէրինտէ կէօնտէրիլէճէք ճէլլա թէգըրիլ-
լէրինին քէնալլէրինին մաֆէվլինտէ պուլու-
սան մէմուլարա կէօնտէրիլմէսի, վէ անլէր
օլմաաթըլնտա քէնալլէրինէ իրաալ իտիլմէ-
սի Ատիլէ նէգարէթիլինտէ հէր թարաֆա
պիլտիրիլմիլ տիրո:

—Կէլէնլէրտէ պազը Արնալուս միւսթէ-
պէրանը Տէրիսաաւտէթէ ճէլլա իտիլմիլ իտի-
Պուսլարըն արաթընտաքի զըտտիլիէթ պէրթա-
րաֆ իտիլմիլ, վէ ճուճաա կիւնիւ հուզըրը
Շահանէեէ գապուլ օլուսարազ, քէնալլէրինէ
գարաալճա Եալալալարը իթթար պուլըր-
մուշ օլմալլէ, պուսլար իրաաթը սէնիեէ
իթթաթ իտէճէքլէրինի Եէմին իլէ վատ իլլէ-
միլլէր տիրո: Զաթը հազրէթի Բատիլաշի
ճիւլմէսինի նիւնալար իլէ թալթիլի պուսու-
մուշար տուր: Պուսլար իթթէսի կիւն մէմէ-
քէթլէրինէ կիթմիլլէր տիրո:

—Ճուճաա կիւնիւ Ամէրիգա սեփիլի հու-
զուրը Շահանէեէ գապուլ պուլըրուսուլուս-
տա, Զաթը հազրէթի Բատիլաշի մուհարէպէ
հազըլնտա մալիւմաթ սօրմուշար տուր: Սէ-
ֆիլի հուզուրը Շահանէեէ չըգարընտան սօն-
րա, մապէլն թէրճէմանը Միւնիլ քաշա մէյ-
տանը հարապ աթաշէ նալալ վէ աթաշէ մի-
լիլթէր կէօնտէրիլմէսի խուսուսընտաքի ար-
զուի Շահանէեէ սեփիլի պիլտիրիլ տիրո:

—Բազար կիւնիւ իլլի հարիլ գուհուրիլլէ,
Շիլլիտէ Գանա պիրախանէսիլլէ 3 էվ վէ 1
տիւքընա, վէ Լանկա ճիւլարընտա 13 խանէ
Եանմըլ տուր: Պու Եանկընտա պիր տիվար Եը-
զըլարազ, 2 Իալաթ թուլուսաճը թէլէթ օլ-
մուշ, վէ պիր գալ քիլի Եարալանմըլ տուր:

(Գարամուսալ ֆապրիգասը չիլլէթի թարա-
ֆընտան վարիտ օլան իլան տուր:)

ԹԵՆԶԻԼԻ ՖԻԵԱԹ

Փապրիգամը գուճալարընա վէ էլպիսէ-
միլլէ, տախիլ մամուլաթըրգտան օլմազ ճի-
հէթիլլէ սուրէթի մալսուսէտէ րազպէթիլ-
րինի պիտիլիլ պուսուրան զէվաթը քիւսմըն
թէլլիլլաթ վէ րազպաթը խալիսանէլէրի-
նէ մուզապէլլէթէն մէտուս օլուսաճաճա
վազիլլէ չիւքրանը ֆիլիլլէ իպրազ վէ իլֆա
իլլէ, միւշթէրիլլէրինտէ ճէլլէ ճիւլթ իսոյ-
նուտիեէթիլին ճէլլա իթմէք ախաթը ամալը-
մը օլուպ, պու պապտէ իթթիլլա իտէն հէր
տիլլիլ թէտապիլլէ թէվէսիլլա վէ թէլէպ-
պիւս օլուսմուշ տուր: Պու թէտապիլլէ ճիւ-
լէսինտէն օլմազ իւզրէ, էվվէլ էմիլտէ ալլէ
ուսուլ էլպիսէ վէ գուճալարըլըն ֆիեաթ-
լարըն թէնգիլ իթմէլ օլուսաճաճա ի-
լան իտէրիլ: Շէօլլէ քիլ, մարտըն ճիւլէ գա-
տար մալալարըլընտա նէ գատար գուճալ,
էլպիսէ, ֆանէլա վէ չօրապ վար իսէ, ճիւ-
լէսինին ֆիեաթլարընտան ալէսալլիլ 100տէ
10 թէնգիլաթ իճրա իթթիլ:

Միւրաճաաթ իտէճէք օլան զէվաթ իլ-
պու թէնգիլաթըն սընէթ վէ մէվնուգիլլէթի-
նի մարտըն ճիւլէ գատար մէվնուտ օլան մա-
մուլաթըն էթիլլէթիլլէ իւզէրինտէթի էսիլլէ
Եէնի ֆիեաթլարընն ֆէրգիլլէ միւշաճէտէ
իտէրլէր: Մարտըն ճիւլտէն սօնրա ֆապրիգա-
տան կէլէն Եէնի գուճալարըն տախի էսիլ-
լէրինին թապի օլուսալարը թարիֆաաա գա-
թէն ֆապրիգաճա զըյմէթլէրի 100տէ 10 վէ
էքսէրիս տաա զիեաթտէ տուս պիր տէրէճէ-
տէ վազ վէ թայլին իտիլմիլ, վէ պապտէմա
տախի պու նիսալլէթին մուհաթապաա մու-
գարըն պուլուսմուշ տուր: Եէնիտէն Եաթը-
լան էլպիսէնին տէ պիր քէրրէ գուճալ ֆի-
եաթընտան տօլաեթ իճրա օլուսան թէնգի-
լաթըն էվվէլտէն սաթըլարը ֆիեաթն իլա-
պէթէն զըյմէթի էվվէն պուլուսաճազը միւ-
թաճը իլլաշ օլմաեթ, պուստան պաշգա տի-
քիլ իւճէթիլլէրինտէն տախի պիր խալլի թէն-
գիլաթ իճրա օլուսաթաթաա սօնրա ֆիեաթ-
լարը գօնուեթ: Ելլաալ ալլէ ուսուլ մամու-
լաթըլմը վէ մալալարտաքի հազըլ էլպի-
սէ պու կիւնտէն իթթալարըն էվվէլթ զըյ-
մէթի մապթուէլլէրինէ նէգարէն, 100տէ 10
նիսալլէթիլլէն տուս պիր ֆիեաթ իլլէ սա-
թըլաճազ տուր:

Պու միեանտէ ըմարաւա էլպիսէնին իւճ-
րէթի իմալիլլէրինտէն վէ ֆապաթ տաա
պիւսիլլէ պիր թէնգիլաթ իճրա իտիլմիլ, վէ
պիլլիմ վէ տիլլէրինէ պիր գաթ տաա ի-
թինա իտիլմէք չարթըլա, ըմարաւա էլպի-
սէնին խարճ վէ թէրգիլլէրինի մապթուէն
Եաեէ իտէր պիր ֆիեաթ լէվաալ Եաթըլա-
րազ, մալալարըլընտա էնգարը Երպապը
րազպէթէ թէալիլ գըլընմըլ տուր: Իշպու թէն-
գիլաթը մուհաթաթաաա իսթիլլէթտէ իթմէք
իւզրէ միւշթէրլէ միւշթէրիլլէրինտէ Եէնի-
տէն նազարը րազպէթլէրինի ճէլլա վէ տալլէթ
իտէրիլ:

ԻԹԻԹԱՐ. — Էլեկվմ յեհրիմիլտէ ճիլ-
պիր մանիլլտէ չիպէսի օլմաեթ, մամուլաթ
վէ էլպիսէիլլէ Եաթըլաթ իսթապօլտա Պադը-
գաթուսուսա, ճիլլալի գարալլալալալ
գարըլընտա իսթապօլտա օլլա խանը տա-
խիլլիտէ քեային օլան քեաթի մալալարընտա
ֆիլլալ օլուսալաա տուր: 6—10

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՐ

Պու սըրաւա Պէրթին աղլաւորտու, վէ Մարի՝ անըն աղլաւաւորտ միւսաւաւէ իտիւպ, կէօզ եաշարը աղլաւաւորտու, տօտաղլաւորտ իւզէրինէ պիր սիւալ վարիտ օլտուղունու կէօրիւպ, պու սիւալի զէշֆին :

— Եարթեու անլամաղ իսթէեօրտու, տէ- յիւմի, տէտի :

— Էվվէթ... Եարթ... ա՛հ, մատամ, Եարթ օլապաւթը տէշի տիր. քէնտիւնի գուրթարըն :

— Եարթ՝ պիր զաշ կիւնտէն, պէլքի եա- րըն հապտան գուրթ ուլաւաւ տըր :

— Սահի՛հ մի. ա՛հ մատամ, պէնի ալ- տաթ մաւորտունուգ :

— Պունտան պաշա Եարթեու իսթինթաւ իտէն միւթ լնթիգ՝ անըն համիսի օլարաւ, պունտան պէօլէ անը աւալ թէրք իթմէեթ- ճէթ տիր :

— Տիմէթ եէնիտէն վէ միւլ, պպէտէն պի- րիպիրիթիտէն ալըլաւաւորտ :

Պէրթին՝ պու սէօլլէրի իրաւ իտէրքէն լէհէսի թէրքար սօմուշ իտի :

— Գըզըմ, սիգէ պիւեիւք պիր սաաւթէթի հալ հասր օլունուշ տուր :

Մէզպուրէ պաշըն սալլաւոր, ֆազաթ կէօլլէրիյն տէ չիթթիւք սահիպսիւնի թէ- ճէսիւս իտէրէք :

— Պէնիմ իշին, Եարթեան ուզաղտա օլա- րազ սաաւթէթ եօզ տուր. իմիտի նէտէն պահս իտիեօրտունուգ, նէեթի՝ իյմա իտիեօրտունուգ, տէտի :

— Գըզըմ, չիմիթիւք սիգէ պունտան գի- եատէ մալմաթ վլէմմա, ֆազաթ եարըն, մալմաթ եարըն, սիգին իշին էօլլէ պիր պէօ- եիւք մէսէրիթ կիւնու օլաւաւ տըր թի, պիւթին էօմիւնիւզտէ իսթըրլու եաւաղսը- նըզ :

Իթի մէմուրար՝ Րիշարը ըսթաւիտա պէթիտիթիւրի կիւպի, Գրիթէ տէ, պիզգաթ կէօրիւնմէեթէք, Պէրթինի գաղաւտունա պէթիւեօրտու Մարի մէրգունու իշէրի կիր- տիրտի, Գրիթէ, կէնճ տօթունուն թա եա- նընա գատար սըշրաեարաւ :

— Պէնիմ քիւշիւք Պէրթինիմ, իսթիւտ- մաւտէն, տէշի սօրտու :

— Ա՛հ, զէվալը Գրիթէմ, չիթթիւք տէ թէթար կէօրիւնմէ տէն իսէ, էօմէեթի թէր- ճիւս իտէնէք իտիմ :

Պէրթին, պու սէօլլէրի սէօլլէեթէք, մեր- գունու տէրաղուշ իթտի :

4

Սապահաւըն Մարի վէ Պէրթին հէնուգ էլպիսէլէրինի կիւնիւմիլլէրի իթէն, օ՛ւա գա- րունու չալընտը, Պէրթինի Գրիթէեթի գանն ի- լէ աշտը, ֆազաթ աւալ կէօրմէմիլ օլտուղը պիր աւէմ իշէրի կիրտի Պու չալա, Րիշար օլաւա, սօրիթի մալսաւաւտէ պիր էլպիսէ կիւնիւմիլ իտի Միւմալիլլէն՝ տօտաղլաւորտ տիթ- րէեթէք վէ եիւրէկի չարաւաւա, էլիկին իւ- զէրիստէ տուրտու, Զանն իտէրսիւն քի գօր- քունեօրտու :

Մարի՝ չիթթիւք գապուլ իթմիլ օլաւալը իթի մէմուրու պիրիթաւ կէօրմէքէ, միւ- մալիլլէն, Լիթթին զէվէր օլտուղըն անլաւաւ Րիշար, Մարիեթ եաղաւաւ, պօլաւա պիր սէսլէ :

— Պէրթին տիր, տէշի մի, տէշի սօրտու : Մարի, քէնտիւն տէ հէնէնան իշինտէ օլ- մաւորա, պաշըլա ճէվապ վէրտի : Պէրթին տէ թէնճիւպանէ չալսը մէնճուլա պաղը- եօրտու :

Րիշար օլաւա, էլպիսէլէրինի ֆազիր- լիկինէ վէ սէֆիլիկինէ րաղմէն, քիպար վէ նաղիք ու լաթիթ պիր հալտէ կէօրիւնէն օլ կէնճ գըզա, քէնտի սէպէպիլլէ ճէվր ու ճէ- ֆալար չէթմիլ պունունան պու զէվալընա պաղաղընա, թա եիւրէկինտէն ալթիւսթ օլմաղտա իտի :

Մարի, քէնտիւնի օրաւա պունունաւ, միւմալիլլէնի իզհարը հիսիւեթընա մանի օլտուղունու տիւլիւնէթէ, Պէրթին տէրա- ղաւ իթ տիր, վէ գուլաղընաւա աղաղընա :

— Պու աւթմալէն գօրգաւ, գըզըմ, վէ սանա սէօլլէեթէք թէրիւնի տիգըթթիլ տիւնէ, տէտի. վէ անըն տիւլարը չըգաւաւորտ Րիշար մէմուն օլաւա, հալը թէնճիւպաւ պունու- նան Պէրթին իլէ եալընըզ գալաղընա :

— Մաւաղլի, սիգ պէնի թանճաղընըզ . . . սիգ պէնի աւալ կէօրմէմիլլէրի տիր . . . լաթին թէլէմիլ օլուն, վէ պանա էմ- նիւնէթ իտէրէք, սիգին էն էշի տօթլաւորտըն- տան պիրի աւտ իտին, տէտի :

Պէրթին. — (մա՛նգունէն) Գիւթիւն էօմ- րիւմտէ էշի տօթլու հասրէթիւնի չէթտիկիմ իշին, պու իւնվան պէնիմ իշին բէք գըլմէթ- տար տըր : Զաթէն սիգաւն տօլաւը պիր կէօ- նա գօրգաւ հիսա իթմէեօրտու. . . պիւա- թիս կէօլլէրիւնի պանա իսպրիսաւաւա յա- ղըեօր. . . սիգ պանա ֆիւնալըզ իթմէեթի տիւլիւնմէգալիւնիգ. . . օլ գատար պէտ- պալթ օլմուշում թի, չէթտիկիմ ճէվր ու ճէ- ֆաւա եէնիտէն իւլվէ իթմէթիլլէ՝ պիւեիւք պիր զալիթիւք տիր :

— Էվվէթ, բէք չօզ ճէվր ու ճէֆա չէթ- մ շ օլտուղունուգ պիրիւմ :

— Սիգէ թի՛մ սէօլլէտի :

— Սիգի սէվէն պաղը քիմէլլէր :

— Եարթեան վէ Բիթի տը Մարպընըն սահիպսիւնտէն պաշա պէնի սէվէն պիւմէ- եօրտու :

Մէզպուրէ՝ պու սէօլլէրի աւը աւը սէօլ- լէեօրտու :

Րիշար. — Հիշ տէշիլ իտէ, չէթտիկինիգ սէ- ֆալթիլլէրտէն տօլաւը գալպիւնիգտէ աւա- վէթ՝ սաղլաւաւորտընը ա :

— Ատալլէթ մի, քիմէ՛ գարըն :

— Տօղաւաղունուգուն միւթլաղըզ սիլի թէրք իթմիլ, ճէվր ու ճէֆալաւորտընա սէպէպ օլմուշ օլաւաւա գարըն :

— Բէտէրիմ իլէ վալիտէմէ՛ մի գարըն :

— Էվվէթ :

— Անիլլէ գարըն աւալթիթիմ եօզ տուր : Էկէր եաշաեօրաւ իսէ, պէնտէն զիւստէ ա- ճընաեա լաեղք տըրաւ, չիւնթի անլէր չիւպէսիգ իշթիլաւաւ տէրուն իլէ մուաղապ տըրաւ :

Րիշար. — (պաշըն էնէրէք) Տօղաւա տուր : — Պունունա պիրապիր պէն քէնտիլլէրի- նի, իտաւալիլլէ վալիտէ մի գապահաթըն գանն իթմէմ :

— Պու իթիգաւ նէ՛տէն նէշէթ իտիեօր :

— Պիլմէմ :

— Զօզ տէֆա վալիտէնիլլի տիւլիւնիւք- միւլալիւնիգ :

— Էվվէթ, չօզ ալֆաւ իւպլի միւլաւտէր, ճէնապը Հաղգ վալիտէմի պանա իտաւ ի- տէնէք տիր, տէշի տիւլիւնտիւմ, վէ հէման հէր կիւնէ անը թիւեաւաւ կէօրիւր իտիմ :

— Էյ չիմաթ :

— Եիմաթ արթըզ իւմիտ իթմէմ :

— Եանըլեօրտունուգ :

Պէրթին սարալաւա :

— Եիլլէն, մօսիթօ, նի՛շին պանա պունու սէօլլէեօրտունուգ, տէտի :

— Էկէր պիրի կէնիպ սիլի պունա վէ տէ- սէ թի, Բաւիտիւնիլլի քէնմէեթին, պէլքի բէ- տէր վէ վալիտէնիլլի պունաւա հէր վաղըն- տան զիւեաւէ եաղընտընը . . . :

— Ա՛հ, մօսիթօ, մօսիթօ, սիլլ նի՛ պիրի եօրտունուգ, բէտէրիլլի. . . վալիտէմի. . . թա- նը եօրտունունուգ : Մաւա՛եօրաւ մը պէնի ունեթ մաւաղլաւ մը տըր :

ԳԱԼԱԹԱ ՊԵՐՍԱՍԵ

Զարչնպիւհ, 22 ապրիլ

Գանձարիւտ պու սապահաւալաւ Լր. 23 15
Երմիլաթ ֆէր պու սապահաւալաւ Լր. 106 50

Գաւա Թիթիման 0. 1. 13

ԱԳՉԷ ԶԻՆԱԹԷ

Միճիթիլ	108 8
Պիլլիթ	103
Միթալիլ	96 2
Ինկ իրաւ սր	109 28
Բօլ Լաթիլիս	89 35
Չի ֆրա գըզ	87
Գրիմից	54 03
Դալիթ քեալաւ	8 59

ՊԱՆԳ ԵՄԲԷԼԻԱԼ ՕՐՈՄԱՆ

ԱնՕՆԻՄ ԵՐԲԷԼԻ

Այրմանէս 10,000,000 իրա տըր :

Մէրքէգի իտարէսի Գալաթաւա տըր :

Իսթանպուլաւ, Համիտիէ ճատուլիստէ Թօմսոն իտարտաւ, վէ Պէրթունա Տօղաւա եօրտա (19) նումէրօլու տարիեալէ պիրէր չիւպէսի վար տըր :
Հօստաւ վէ Խարիստէ պիրէր իտարէսաւ նէսի մէվնուտ տըր :

(ՇԻԹԷԼԷԼԷ)

Անթալա, Ատանա, Այալըն Հալլա, Իսկուտէրիէ, Էտիւնէ, Էնգաթէ, Պապաւա, Պէրթուլ, Պրոսա, Եամ, Դօնիւ, Լարնաւա, Դահիլի, Լիւմաւ, Մէրսին, Նալլիլի, Նիքօսիւ, Ռաւա, Նիլիլի, Բօրսալի, Բուսնուգ, Սէլաւիթ Սաւսոն, Իլմիլ, Սօֆիա, Թրապիզոն :

Պանգը Օսմանիէ թաւիլալ վէ եա պունա միւմալիլ էվրազ տէրալիլ իտիլմիս մուալիլիւնտէ, գալիլ վէտա իլէ վէ եա հիսապը ճարի իւզրէ աղէ իլլաւ, վէ կէրէք մէմալիլ Եահանէ վէ կէրէք մէմալիլ Էն- նէպիլի իշին չէք վէ քիլա մուալիլալ ինրա օլունտուղը կիւպի, զիւզըմէն էնա վէ սէնտ տալի հըֆիլ իտիլլի վէ հիսապը ճարի աղլաւ :

Պունտան պաշա մէմալիլ Եահանէ վէ մէմալիլ Էննէպիլ տէ գուրաւար պէտէրիւր իսթի ֆաւա, սէնտալիլ թէնտիւնա վէ մէսն քիւք իսթալ ու իթաւ իլէ պօրտաւա տիւ մուալիլալ տալի տէրիւնտէ օլունուր :

Պանգը Օսմանիէ՝ գալիլ վաւէ իլէ վէ ֆա- եիլ մուալիլիւնտէ աղէ գապուլ իտէր Պու վաւէ պիր սէնտիլ օլաւ իսթի, ֆալիլիլ միգտարը եիւզտէ 2 պլ 3 ալլազ օլաւ իսթի, ֆալիլ 100տ : 1 րատալիլաւ պունունուր :

Պանգը Օսմանիէն իսթանպուլ իտարէսա- նէսի, պալաւա պէնա օլունա մուալիլ- լալ տան պաշա, էմմաթ թիւս իւզ- իլլէն աղէ իլլալ իլլէտիլի կիւպի, ալթըլթի հալիլաւ էնտի թիւսալիլ տալիլ գապուլ իտէր Պէրթունա, չիւպէսի տալիլ՝ էմ- թաւ թիւսալիլ միւլ էնտ օլմալ իլլալ, եօզաւալալ վիթ օլունան իլլալ մուալ- մէմալ իլլալ վէ պունտան պաշա Բուսնու չըմէնտըթէր թաւիլալ, Գիլ ալ Բա- թի, Բանաւա վէ սալի իթալիլ իսթանպուլ- թա տալիլ ալալ ու իթա մուալիլալ ին- րա իլլալ :

Իսթանպուլ իտարէսաւ սի վէ Պէրթունա չիւպէսի՝ Բուսնու չըմէն տը ֆէր թաւիլա- թը քրօմէսիլ տալիլ ֆիթուլլէ վէ 50 իրա- եա գատար օլմալ իլլալ 100տէ 3 ֆալիլ մու- գապիլիլաւ հիսապը ճարի իլէ աղէ գապուլ իտէրիլ :

ԱՍԶԻԹԻ ԻՄԻԹԵԼԱՎ ՎԷ ՄԵՍԻԼԷ ԴԱՎԷԼԱ

ՅԱՎՀԱՆԷՍ ԲՕԼԱՍԵԱՆ

(ՏՀԱՎԱԹ)